

ITC/PUS/OUT/2022/3234
11 August 2022

All ITC Registered Suppliers within its Commercial Directory

Subject: Tender No.: ITC/T/ITS/2853/22 - Maintenance Services for ITS Infrastructure in Al Ain City - Public Invitation to Tender

<p>Dear Sirs,</p>	<p>السادة الأفاضل،</p>
<p>The Integrated Transport Centre, Abu Dhabi, United Arab Emirates (Centre) invites you to bid for the above-mentioned Tender (please refer to attached brief Scope of Services).</p>	<p>يدعوكم مركز النقل المتكامل، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة (المركز) لتقديم عطاءكم للمناقصة المذكورة أعلاه (يرجى الاطلاع على ملخص نطاق الأعمال المرفق طي هذا الخطاب).</p>
<p>If you intend to participate in this Tender, you are kindly requested to submit a request for participation using the following link: https://maxservices.dot.gov.ae/maximo</p>	<p>في حال رغبتكم في المشاركة في المناقصة، يرجى تقديم طلب المشاركة باستخدام الرابط التالي: https://maxservices.dot.gov.ae/maximo</p>
<p>However, the request should be received no later than 25 August 2022.</p>	<p>على أن يتم استلام طلب المشاركة قبل تاريخ 25 أغسطس 2022.</p>
<p>Once your request for participation in the Tender is received, our representative will validate the activities listed within your company Trade License in relation to the nature of the Scope of Work/Services required under this Tender; and you will be updated about the status of your request within one day from date of its receipt.</p>	<p>لدى استلام ممثل المركز لطلب المشاركة بالمناقصة من قبلكم، سيتم تقييم الأنشطة المذكورة بالرخصة التجارية الخاصة بشركتكم ومقارنتها بطبيعة نطاق الأعمال/الخدمات المطلوب ضمن هذه المناقصة وسيتم موافاتكم بحالة طلبكم بحد أقصى خلال يوم عمل من تاريخ استلامه.</p>
<p>Once approved, relevant companies shall immediately receive messages along with a link to access and download the Tender documents.</p>	<p>بعد الموافقة عليها، سيتم على الفور اخطار الشركات المعنية برابط للدخول على وثائق المناقصة وتنزيلها.</p>

<p>Specialized company (interested to participate) and unregistered ones within the ITC Commercial Directory are required to register through the hereunder link: https://maxservices.dot.gov.ae/maximo</p>	<p>على الشركات المتخصصة (الراغبة في المشاركة) والغير مسجلة في سجل الموردين والمقاولين لدى المركز، القيام بالتسجيل من خلال الرابط الموضح ادناه: https://maxservices.dot.gov.ae/maxim</p>
<p>Bid Bond and Performance Bank Guarantee:</p>	<p>كفالة العطاء وكفالة حسن الأداء:</p>
<ul style="list-style-type: none"> Bidder must submit Bid Bond and Performance Bank Guarantee (applicable only to Successful Bidder) as per relevant details provided under Tender Documents (Instructions to Bidders). 	<ul style="list-style-type: none"> يجب على المتناقص تقديم كفالة العطاء وكفالة حسن الأداء (للمتناقص الفائق) طبقاً للتفاصيل ذات العلاقة الواردة في مستندات المناقصة (تعليمات المتناقصين).
<ul style="list-style-type: none"> Bid Bond Amount: AED 300,000.00 	<ul style="list-style-type: none"> قيمة كفالة العطاء: 300,000.00 درهم
<ul style="list-style-type: none"> mSMEs (minor, small and medium enterprises) and Emirati Entrepreneurs shall be exempted from submitting Bid Bonds and Performance Bank Guarantees subject to submission of evidences (of being under any of the above categories) issued by the Abu Dhabi Department of Economic Development or equivalent authority. 	<ul style="list-style-type: none"> بالنسبة للشركات المتناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة ورواد الأعمال المواطنين، فسيتم اعفاؤها من تقديم كفالة العطاء وكفالة حسن الأداء بشرط تقديم ما يثبت تصنيفها تحت احدى هذه الفئات من قبل دائرة التنمية الاقتصادية أو ما يماثلها من السلطات المختصة.
<p>The last date for bids submission is 14:00 Hours on 12 September 2022. Late bids submission will not be accepted.</p>	<p>ستكون الساعة 14:00 صباحاً من الموافق 12 سبتمبر 2022 آخر موعد لتقديم العطاءات، ولن يتم قبول العطاءات التي تقدم بعد هذا الموعد.</p>

Regards,



A - Director Of Procurement & Contracts Division





Tender No: ITC/T/ITS/2853/22

رقم المناقصة: ITC/T/ITS/2853/22

Tender Title: Maintenance Services for ITS Infrastructure in Al Ain City

عنوان المناقصة: خدمات الصيانة للبنية التحتية لأنظمة النقل الذكية في مدينة العين

Subject: Brief Scope of Services

الموضوع: ملخص نطاق الخدمات

Dear Sirs,

السادة الأفاضل،،،

The Abu Dhabi Integrated Transport Centre (hereinafter referred to as "Centre") seeks the Service of the Contractor to provide Maintenance Services for ITS Infrastructure in Al Ain City. Some of the Services required are;

يسعى مركز النقل المتكامل، أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة (والمشار إليه فيما يلي باسم "المركز") إلى تعيين مقاول للقيام بتقديم خدمات الصيانة للبنية التحتية لأنظمة النقل الذكية في مدينة العين، وفقاً للمتطلبات التالية:

1. Scope of Services shall cover all Maintenance of existing ITS field infrastructure and Traffic systems which includes the following;
 - Signalized Traffic Intersection
 - Signalized Pedestrian Intersection
 - Variable Message Sign (VMS)
 - Field CCTV
 - Over Hight Vehicle Detection System (OHVD)
 - Fiber Backbone Network
 - Civil Works & ITS Materials
 - Portable Variable Message Sign (PVMS)
 - Traffic Counting Station (TCS)
 - Pedestrian Crossing Flashers
2. Providing Corrective and Preventive maintenance as per the requirements mentioned in the Scope.

1. يشمل نطاق الاعمال تقديم خدمات الصيانة لجميع أنظمة النقل الذكية وأنظمة المرور والبنية التحتية القائمة والتي تتضمن ما يلي:

- الإشارات الضوئية على التقاطعات المرورية
- الإشارات الضوئية على معابر المشاة
- لوحات الرسائل المتغيرة
- كاميرات المراقبة الميدانية
- نظام الكشف عن المركبات ذات الارتفاع العالي (OHVD)
- شبكة الألياف الضوئية
- الأعمال المدنية ومواد أنظمة النقل الذكية
- لوحات الرسائل المتغيرة المتنقلة (PVMS)
- محطات التعداد المروري (TCS)
- إشارات إضاءة متقطعة على معابر المشاة

Site/ Location:

Al Ain City

Contract Duration:

(50) months.

1. الموقع:

مدينة العين

2. مدة العقد:

(50) شهراً

Confidential